

* НОЧНАЯ ПЕСНЯ

Л. Т. КОЗЕГАРТЕН

NACHTGESANG

L. TH. KOSEGARTEN

Перевод Л. Чудовой

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

19 октября 1815 г.

Sehr langsam. [Очень медленно]

1. Ночь на - ста - ла, мра - чен не - бо - склон,
1. Tie - fe Fei - er schau - ert um die Welt.

pp

лес у - ста - ло по - гру - зил - ся в сон.
Brau - ne Schlei - er hül - len Wald und Feld.

cresc. *p* *ff*

Дрем - лет всё жи - во - е, по - всю - ду ти - ши -
Trüb und matt und mü - de nicht je - des Le - ben

p *cresc.* *p*

*) В издании Фридендера обозначение размера - С.

**) Этот и следующий варианты предлагаются для исполнения других строк (Ред.).

-на. Тор - жес - вен - ным по - ко - ем при - ро - да вся пол -
 ein, und na - men - lo - ser Frie - de im - säu - selt al - les

f *p* *pp*

-на, при - ро - да вся пол - на.
 Sein, im - säu - selt al - les Sein!

2. Сон целебный,
 Хоть на миг слети!
 В мир волшебный
 Дай от мук уйти.
 Ты даруй надежду,
 Покой душе пошли,
 Мечтой прекрасной, нежной
 Печали утоли...

3. В синей бездне
 Светят с высоты
 Мне созвездья
 Дивной красоты.
 Ах, в небесных даях
 Не лучше ль быть звездой,
 Чем век прожить в печалах,
 В плену судьбы земной?

2. Wahrer Kummer,
 Verlaß ein Weilchen mich!
 Goldner Schlummer,
 Komm und umflügle mich!
 Trockne mein Tränen
 Mit deines Schleiers Saum,
 Und täusche, Freund, mein Sehnen
 Mit deinem schönsten Traum!

3. Blaue Ferne,
 Hoch über mich erhöht!
 Heil'ge Sterne
 In hehrer Majestät!
 Sagt mir, ist es stiller,
 Ihr Funkelnden, bei euch,
 Als in der Eitelkeiten
 Aufruhrvollem Reich?